



**Formulaire de demande pour réservation d'un espace kiosque lors de nos événements DMCC 2017.
Application Form for booking a kiosk space at our DMCC 2017 events.**

Nom du responsable of the responsible Name

Nom de l'entreprise Company name

Adresse Address

Ville Town

Province State

Téléphone Phone

Cellulaire (optionel) (optional) Cellular

Courriel Email

Code Postal Postal Code

Télécopieur Fax

**Voulez-vous vendre des produits / services au cours de l'événement? OUI ___ OUI ___ NON ___
Do you want to sell products / services during the event? YES ___ NO ___**

Si oui, veuillez s'il vous plaît décrire spécifiquement les produits / services qui seront en vente.

(Information importante : Les produits alimentaires et les vêtements ne peuvent pas être vendus sur les lieux.)

If yes, please describe specifically the products / services that will be on sale.

(Important information: Food and clothing can not be sold on-site.)

Aurez-vous besoin d'électricité? OUI ___ NON ___ Si oui, précisez les besoins.

Will you need electricity? YES ___ NO ___ If yes, specify requirements.

Allez-vous utiliser un lecteur de carte de crédit? OUI ___ NON ___ (Fournis par le client)

Are you going to use a credit card reader? YES ___ NO ___ (Provided by customer)

OPTION # 1 (pour les non commanditaires)

Réservation d'un kiosque au coût de 250 \$ pour vendre des produits / services.

Les kiosques disponibles seront de 10' X 10' incluant deux admissions (les tables et les chaises ne sont pas incluses, nous demandons au responsable du kiosque d'apporter ce dont il à besoin.)

Les kiosques seront situés directement à l'intérieur des 'Fans Zones' pendant l'évènement.

(Le responsable du kiosque doit effectuer un paiement complet de 250\$ avant l'installation à l'admission de l'évènement.)

OPTION # 1 (for non-sponsors)

Reservation of a kiosk at the cost of \$ 250 to sell products / services.

The kiosks available will be 10 'X 10' including two admissions (tables and chairs are not included, We ask the kiosk manager to bring what he needs.)

The kiosks will be located directly inside the 'Fans Zones' during the event.

(The kiosk manager must make a full payment of \$ 250 before the installation at the admission of the event.)

OPTION # 2 (Pour les commanditaires seulement)

L'espace disponible pour les kiosques sera de 10' X 10'

(les tables et les chaises ne sont pas incluses, nous demandons au responsable du kiosque d'apporter ce dont il à besoin.)

Les kiosques seront situés directement à l'intérieur des 'Fans Zones' pendant l'évènement.

Le nombre d'admissions incluses ou de billets gratuits varient selon l'entente prise au préalable avec le commanditaire.

OPTION # 2 (For sponsors only)

Space available for kiosks will be 10 'X 10'

(Tables and chairs are not included, we ask the kiosk manager to bring what he needs.)

The kiosks will be located directly inside the 'Fans Zones' during the event.

The number of admissions included or free tickets will vary depending on the pre-agreement with the sponsor.

Veillez noter : L'organisation du DMCC devra approuver toute demande de kiosque soumise.

Si la demande n'est pas approuvée par le comité, tout paiement reçu sera remboursé en intégralité.

Please note: DMCC organization will be required to approve any submitted kiosk application.

If the application is not approved by the committee, any payment received will be reimbursed in full.

RÈGLEMENT D'INSTALLATION & DE DÉSAMBLAGE:

L'installation DOIT être faite avant l'ouverture de l'évènement et le désassemblage de kiosque DOIT être complété

immédiatement après la clôture de l'évènement sauf si le responsable du client a reçu une approbation écrite par le comité du DMCC.

INSTALLATION & DISASSEMBLY REGULATIONS:

Installation MUST be done before event opening and kiosk disassembly MUST be completed

Immediately after the close of the event unless the client's manager has received written approval from the DMCC committee.

Temps d'installation (1 à 2 heures avant l'ouverture de l'évènement)

Temps d'installation requis :

1 heure ____

1.5 heures ____

2 heures ____

Installation time (1 to 2 hours before the opening of the event)

Installation time required:

1 hour ____

1.5 hours ____

2 hours ____

HORAIRE DES ÉVÉNEMENTS DMCC 2017

2017 DMCC EVENT SCHEDULE

ROUND 1:

AUTODROME CHAUDIÈRE, VALLÉE-JONCTION

71 Route 112, Vallée-Jonction, Qc, Canada G0S 3J0

ROUND 2:

AUTODROME CHAUDIÈRE, VALLÉE-JONCTION

71 Route 112, Vallée-Jonction, Qc, Canada G0S 3J0

ROUND 3:

CIRCUIT ICAR, MIRABEL
12800 Henri Fabre, Mirabel, Qc, Canada J7N 3A6

ROUND 4:

RIVERSIDE SPEEDWAY, STE-CROIX
6780 Rte Marie-Victorin, Sainte-Croix QC, Canada

ROUND 5:

AUTODROME CHAUDIÈRE, VALLÉE-JONCTION
71 Route 112, Vallée-Jonction, Qc, Canada G0S 3J0

ROUND 6:

RIVERSIDE SPEEDWAY, STE-CROIX
6780 Rte Marie-Victorin, Sainte-Croix QC, Canada

Nous, les soussignés avons lu et compris le présent contrat et les règlements contenus dans la présente, et assumons la responsabilité, en tant qu'individus et au nom de l'entreprise, de l'organisme et de l'agence nommée, de nous conformer à ces procédures et règlements.

We, the undersigned, have read and understood this contract and the regulations contained herein and assume responsibility, As individuals and on behalf of the company, organization and agency appointed, to comply with these procedures and regulations.

Nous indemnisons et mettons à couvert de toutes demandes de dommages et intérêts qui peuvent découler de cette activité, quelle qu'en soit la cause : le DMCC, ses collaborateurs, partenaires et leurs employés, agents successeurs des invités et des cessionnaires.

We indemnify and hold harmless claims for damages that may arise from this activity, Whatever the cause: the DMCC, its collaborators, partners and their employees, successors agents of the guests and the transferees.

**EN FOI DE QUOI les parties ont dûment signé le présent contrat.
IN WITNESS WHEREOF the parties have duly signed this Agreement.**

SIGNATURE DU RESPONSABLE DU KIOSQUE:

SIGNATURE OF THE KIOSK RESPONSIBLE:

Nom
Name

Date
Dated

ENTREPRISE, ORGANISATION ou AGENCE :

ENTERPRISE, ORGANIZATION or AGENCY :

SIGNATURE DU REPRÉSENTANT DU DMCC:

SIGNATURE OF DMCC REPRESENTATIVE: